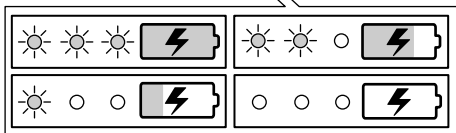
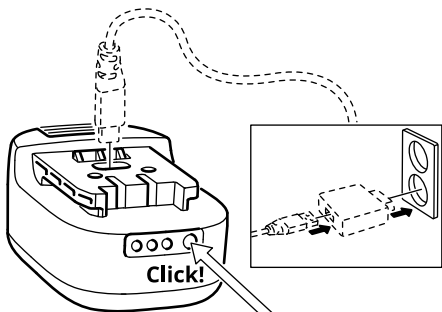


# TRIXIG



Design and Quality  
IKEA of Sweden



|                    |           |
|--------------------|-----------|
| <b>English</b>     | <b>4</b>  |
| <b>Česky</b>       | <b>9</b>  |
| <b>Italiano</b>    | <b>14</b> |
| <b>Magyar</b>      | <b>19</b> |
| <b>Polski</b>      | <b>24</b> |
| <b>Eesti</b>       | <b>29</b> |
| <b>Latviešu</b>    | <b>34</b> |
| <b>Lietuvių</b>    | <b>39</b> |
| <b>Româna</b>      | <b>44</b> |
| <b>Slovensky</b>   | <b>49</b> |
| <b>Български</b>   | <b>54</b> |
| <b>Hrvatski</b>    | <b>59</b> |
| <b>Русский</b>     | <b>64</b> |
| <b>Українська</b>  | <b>69</b> |
| <b>Srpski</b>      | <b>74</b> |
| <b>Slovenščina</b> | <b>79</b> |
| <b>עברית</b>       | <b>85</b> |

# English



**Read the instruction manual before first use.**

## **CAUTION**

- Do not modify, disassemble, open, drop, crush, puncture, or shred battery.
- Do not expose the battery to rain or water.
- Risk of fires and burns. Do not open, crush, heat above 50°C (122°F), or incinerate.
- Keep battery away from open flame or sunlight to prevent heat build-up.
- Keep battery away from high voltage devices.
- THIS PRODUCT IS NOT A TOY, KEEP AWAY FROM CHILDREN.
- Ensure that all persons who use this product read and follow these warnings and instructions.
- Do not short-circuit the battery or its cells.
- In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes.

## **The battery charging indicator:**

- Pulsating light - charging in progress
- Steady light for two minutes/no light - charging completed
- Small LED divided into three circles showing the charge amount left in the battery.
- Press the button located on the back to see charge amount. Light will turn off shortly after.

## Good to know

- It is normal for the battery to become hot during charging and it will gradually cool down after charging.
- Charging time may vary depending on remaining charge, battery age and ambient temperature.
- Charger operation temperature: 0°C to 50°C.
- Disconnect the battery from the power outlet before cleaning or when it is not used.
- Battery should not be left discharged for a longer period.
- Battery should not be charged while in contact with flammable material like textiles.
- This battery can only be used with TRIXIG drill
- USB-C cable not included

## CARE INSTRUCTION

To clean the unit, wipe with a soft cloth moistened with a little mild detergent. Use another soft dry cloth to wipe dry.

## NOTE!

Never use abrasive cleaners or chemical solvents since this can damage the product.

## Product servicing

Do not attempt to repair this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage points or other risks.

## Technical data

**Type:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Nominal voltage:** 10.8 V d.c.

**Rated voltage:** 12.0 V d.c.

**Capacity:** 1.5Ah Lithium-Ion, 16.2Wh

**Input:** 5.0 V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

This device conforms to UL STD. 2054



**For indoor use only**

**Rechargeable Li-Ion battery cell inside.**

**(Three INR19/66 Li-ion cells connected to a group in series)**

**Charging time:**

If you use 5.0V 1.0A charge current – charging time < 360 min

If you use 5.0V 2.0A charge current – charging time < 210 min

If you use 5.0V 3.0A charge current – charging time < 150 min



Do not open or dismantle.



Do not dispose of in fire.



Do not short circuit.

Do not store the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C



## Li-ion

To preserve natural resources, please recycle or dispose of the battery pack properly. This battery pack contains Li-ion batteries. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options. Discharge your battery pack by operating your drill. Then remove the battery pack from the drill housing and cover the battery pack connections with heavy-duty adhesive tape to prevent any short circuit and energy discharge. Do not attempt to open or remove any of the components

**Keep this manual for future use**

**Manufacturer: IKEA of Sweden AB**

**Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



## Li-ion

Batteries and rechargeable batteries are not household waste! As a consumer, you are required by law to dispose of all batteries and accumulators, whether they contain harmful substances\* or not, at a collection point in your municipality/ neighbourhood or via a commercial entity offering battery disposal so that they can be disposed of in an environmentally sound manner.

\* marked with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

## Caution!

Make sure that the battery is discharged before removal. Use caution to avoid damaging the battery. Cut and isolate wires one by one to avoid short circuit.



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.





**Před prvním použitím si přečtěte návod k použití.**

## **UPOZORNĚNÍ**

- Externí baterii nerozebírejte, neotvírejte, nevystavujte jí nárazu, pádu ani tlaku.
- Nenechávejte externí baterii na dešti ani ve vodě.
- Baterii neotevírejte, uvnitř je teplota nad 50°C (122°F). Hrozí riziko vzniku požáru nebo popálení se.
- Při vystavení nadměrnému teplu, může dojít k přehřátí baterie. Nenechávejte externí baterii poblíž otevřeného ohně ani na přímém slunci.
- Externí baterii nenechávejte v dosahu zařízení s vysokým napětím.
- **TENTO VÝROBEK NENÍ HRAČKA, NENECHÁVEJTE JEJ V DOSAHU DĚTÍ.**
- Ujistěte se, že každý, kdo bude tento výrobek používat, si přečte toto upozornění a instrukce.
- Externí baterii ani její články nezkratujte.
- Pokud začne baterie vytékat, tekutina se nesmí dostat do kontaktu s očima ani pokožkou.

## **Indikátor nabíjení baterie:**

- Pulzující světlo – probíhá nabíjení
- Svítí stabilně dvě minuty/žádné světlo – nabíjení dokončeno
- Malá LED dioda rozdělená do tří kruhů ukazuje zbývající kapacitu baterie.
- Stisknutím tlačítka na zadní straně zobrazíte výši nabití. Světlo se krátce poté vypne.

## **Užitečné informace**

- Je normální, že se baterie během nabíjení zahřeje a po nabití se postupně ochladí.
- Doba nabíjení se může lišit v závislosti na zbývajícím nabití, stáří baterie a okolní teplotě.
- Provozní teplota nabíječky: 0 °C až 50 °C.
- Před čištěním nebo když se nepoužívá, odpojte baterii ze zásuvky.
- Baterie by neměla být ponechána delší dobu vybitá.
- Baterie by se neměla nabíjet, pokud je v kontaktu s hořlavým materiálem, jako jsou textilie.
- Tuto baterii lze použít pouze s vrtačkou TRIXIG
- Kabel USB-C není součástí balení.

## **POKYNY K ÚDRŽBĚ**

Při čištění otírejte jemným hadříkem navlhčeným trochou jemného čisticího prostředku. Na osušení použijte jiný, suchý hadřík.

### **UPOZORNĚNÍ!**

Nikdy nepoužívejte hrubé čističe ani chemická rozpouštědla, protože by mohla poškodit výrobek.

## **Údržba**

Nepokoušejte se výrobek svépomocí opravit. Odendání krytu vás může vystavit elektrickému napětí nebo dalšímu nebezpečí.

## **Technické informace**

**Type:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Jmenovité napětí:** 10.8 V d.c.

**Jmenovité napětí:** 12.0 V d.c.

**Kapacita:** 1.5 Ah Lithium-Ion, 16.2 Wh

**Vstup:** 5.0V d.c. / 1.0–3.0 A (USB-C)

Zařízení odpovídá UL STD. 2054



**Jen pro domácí použití.**

**Uvnitř je dobíjecí Li-Ion baterie.**

**(Tři INR19/66 Li-ion články zapojené do skupiny v sérii)**

**Doba nabíjení:**

Pokud používáte nabíjecí proud 5.0V, 1.0A – doba nabíjení < 360 min.

Pokud používáte nabíjecí proud 5.0V, 2.0A – doba nabíjení < 210 min.

Pokud používáte nabíjecí proud 5.0V, 3.0A – doba nabíjení < 150 min.



Neotvírejte ani nedemontujte.



Nevhazujte do ohně.



Nezkratujte.

Nářadí ani akumulátor neskladujte na místech, kde teplota může dosáhnout nebo překročit 50 °C



## Li-ion

Abyste chránili přírodní zdroje, akumulátor řádně recyklujte nebo zlikvidujte. Tento akumulátor obsahuje lithium-iontové baterie. Poradte se s místním orgánem pro nakládání s odpady o dostupných možnostech recyklace nebo likvidace. Akumulátor vybijte během provozu vrtačky. Potom akumulátor vyjměte z pouzdra vrtačky a spoje akumulátoru překryjte odolnou lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratu a výboji energie. Nepokoušejte se otevřít ani demontovat žádné součásti.

**Ušchovejte tento návod pro budoucí použití.**

**Výrobce: IKEA of Sweden AB**

**Adresa: Box 702 , SE-343 81 Älmhult, ŠVÉDSKO**



## Li-ion

Baterie a dobíjecí baterie nejsou domovním odpadem! Jako spotřebitelé jste ze zákona povinni zlikvidovat všechny baterie a akumulátory, ať už obsahují škodlivé látky\* nebo ne, na sběrném místě ve vaší obci/okolí nebo prostřednictvím komerčního subjektu nabízejícího likvidaci baterií, aby mohly být baterie zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

\* označeno: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

## Zapnutí a vypnutí

Před šroubováním stiskněte spínač ON / OFF (3). Po uvolnění spínače ON/OFF se šroubovák zastaví.

Pro odstranění šroubu a změnu směru otáčení stiskněte přepínač směru otáčení (7).



Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že tento výrobek musí být likvidován odděleně od běžného domácího odpadu. Výrobek by měl být odevzdán k recyklaci v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpadem. Oddělením označeného výrobku z komunálního odpadu, pomůžete snížit objem odpadů posílaných do spaloven nebo na skládku a minimalizovat případný negativní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Pro více informací, prosím, kontaktujte obchodní dům IKEA.

# Italiano



**Leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo per la prima volta.**

## **AVVERTENZE**

- Non modificare, smontare, aprire, far cadere, forare o rompere la batteria.
- Non esporre la batteria a pioggia e umidità.
- Rischio di incendio e ustioni. Non aprire, schiacciare, riscaldare oltre 50°C (122°F) o bruciare.
- Per evitare il surriscaldamento, tieni la batteria lontana da fiamme libere e dalla luce solare diretta.
- Tieni la batteria lontana da apparecchiature ad alta tensione.
- **QUESTO PRODOTTO NON È UN GIOCATTOLO: TIENILO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**
- Assicurati che tutte le persone che usano questo prodotto leggano e seguano queste avvertenze e istruzioni d'uso.
- Non mettere in cortocircuito la batteria o le sue celle.
- In caso di perdite dalle celle, evita che il liquido fuoriuscito venga a contatto con la pelle o gli occhi.

## **Indicatore di ricarica della batteria:**

- Spia lampeggiante: ricarica in corso
- Spia fissa per due minuti/spia spenta: ricarica completata
- Piccola spia a LED divisa in tre cerchi che mostra la quantità di carica rimasta nella batteria.
- Premi il pulsante sul retro per verificare la quantità di carica rimasta. La spia si spegnerà dopo qualche secondo.

## **Utile da sapere**

- È normale che la batteria si riscaldi durante la ricarica: si raffredderà gradualmente a ricarica terminata.
- Il tempo di ricarica può variare in base alla carica residua, all'età della batteria e alla temperatura dell'ambiente circostante.
- Temperatura di funzionamento del caricabatteria: da 0°C a 50°C.
- Scollega la batteria dalla presa elettrica prima di pulirla e quando non viene usata.
- La batteria non deve essere lasciata scarica per un lungo periodo.
- La batteria non deve essere ricaricata mentre è a contatto con materiali infiammabili come i prodotti tessili.
- Questa batteria può essere utilizzata solo con il trapano TRIXIG.
- Il cavo USB-C non è incluso.

## **ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE**

Pulisci il prodotto con un panno morbido inumidito con un detergente poco concentrato. Asciugalo con un panno asciutto.

### **N.B.**

Non utilizzare mai detergenti abrasivi né solventi chimici, perché possono danneggiare il prodotto.

### **Manutenzione del prodotto**

Non provare a riparare da solo questo prodotto, poiché l'apertura o la rimozione delle coperture può esporti al rischio di scossa elettrica o ad altri rischi.

## Dati tecnici

**Tipo:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Tensione nominale:** 10.8 V cc

**Tensione nominale:** 12.0 V cc

**Capacità:** 1.5 Ah ioni di litio, 16.2 Wh

**Ingresso:** 5.0 Vcc / 1.0-3.0 A (USB-C)

Questo dispositivo è conforme allo standard UL 2054.



**Solo per uso in ambienti interni.**

**Contiene una batteria agli ioni di litio ricaricabile.**

**(3 batterie INR19/66 ioni di litio collegate in serie a un gruppo)**

### **Tempo di ricarica:**

Se usi una corrente di carica di 5.0V 1.0A –  
tempo di ricarica < 360 min

Se usi una corrente di carica di 5.0V 2.0A –  
tempo di ricarica < 210 min

Se usi una corrente di carica di 5.0V 3.0A –  
tempo di ricarica < 150 min



Non aprire né smontare.



Non gettare nel fuoco.





Non provocare cortocircuiti.

Non conservare l'attrezzo e il gruppo batterie in luoghi in cui la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C.



## Li-Ion

Per preservare le risorse naturali, riciclare o smaltire il gruppo batterie in modo appropriato. Questo gruppo batterie contiene batterie agli ioni di litio. Per informazioni sulle opzioni di riciclaggio e/o smaltimento disponibili, consultare l'autorità locale addetta allo smaltimento dei rifiuti. Scaricare il gruppo batterie azionando il trapano. In seguito, rimuovere il gruppo batterie dal suo scomparto nel trapano e coprire gli attacchi del gruppo batterie con nastro adesivo per impieghi gravosi, in modo da evitare cortocircuiti e scariche di energia. Non tentare di aprire o rimuovere alcun componente.

**Conserva questo manuale per future consultazioni.**

**Produttore: IKEA of Sweden AB**

**Indirizzo: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVEZIA**



## Li-ion

Le batterie - ricaricabili o meno - non sono rifiuti domestici! In qualità di consumatore, l'utente è tenuto per legge a smaltire tutte le batterie e gli accumulatori, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive\*, presso un punto di raccolta nel suo comune / quartiere oppure tramite un'entità commerciale che offre lo smaltimento delle batterie, per far sì che possano essere smaltite in modo ecologicamente corretto.

\* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

### Attenzione!

Prima di rimuovere la batteria, assicurarsi che sia scarica.

Usare cautela per evitare di danneggiare la batteria. Tagliare e isolare i cavi uno per uno per evitare eventuali cortocircuiti.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente. Per saperne di più, contatta il negozio IKEA più vicino a te.

# Magyar



**Az első használat előtt olvasd el a használati útmutatót.**

## VIGYÁZAT

- Ne módosítsd, ne szedd szét, ne nyisd ki, ne ejtsd le, ne törd össze, ne lyukaszd ki, illetve ne vagdald össze az elemet.
- Ne tedd ki eső vagy víz hatásainak az elemet.
- Fennáll a tűz és az égési sérülések veszélye. Ne nyisd ki, ne törd össze, ne tedd ki 50° C-ot (122° F) meghaladó hő hatásának, és ne égesd el.
- Tartsd távol az elemet nyílt lángtól vagy közvetlen napfénytől, hogy megakadályozd a hő felhalmozódását.
- Tartsd távol magasfeszültségű berendezésektől.
- EZ A TERMÉK NEM JÁTÉKSZER, TARTSD TÁVOL A GYEREKEKTŐL.
- Biztosítsd, hogy minden olyan személy, aki használja ezt a terméket, elolvassa ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat.
- Ne zárd rövidre az elemet vagy a celláit.
- Abban az esetben, ha az elem szivárogná, ne engedd, hogy a folyadék bőrrel érintkezzen, vagy a szembe kerüljön.

## Töltöttségjelző:

- Villogó fény - töltés folyamatban.
- 2 percig folyamatosan világító fény / a fény nem világít - a töltés befejeződött.
- A LED-es jelzőfényen lévő három kör jelzi, hogy a töltöttség állapotát.
- Nyomd meg a hátulján lévő gombot, hogy lásd a töltöttséget. Ezután kis idővel a fény kialszik.

## Jó tudni

- A termék felmelegedhet töltés közben, majd fokozatosan lehűl a töltés után.
- A töltés időtartama a maradék akkumulátorfeszültség, a termék kora és a környezeti hőmérséklet függvényében változhat.
- Töltő működési hőmérséklete: 0 ° C-tól 50 ° C-ig.
- A töltőt húzd ki a konnektorból tisztítás előtt vagy ha nem használod.
- A terméket nem szabad hosszabb ideig lemerült állapotban hagyni.
- A terméket nem szabad tölteni, miközben olyan gyúlékony anyagokkal érintkezik, mint pl. textíliák.
- Ez a termék csak TRIXIG termékekkel használható.
- Az USB-C kábelt nem tartalmazza.

## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Az egység tisztítása: puha, megnedvesített, enyhén tisztítószeres ruhával töröld át. Egy másik, száraz és puha textillel töröld szárazra.

## FIGYELEM!

Sose használj súrolószert vagy kémiai oldószert, mivel ezek károsíthatják a terméket.

## A termék karbantartása

Ne próbáld meg megjavítani, mivel a takarékelemek felnyitásával vagy eltávolításával áramütés veszélye áll fenn.

## Műszaki adatok

**Típus:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Névleges feszültség:** 10.8 V d.c.

**Max. feszültség:** 12.0 V d.c.

**Kapacitás:** 1.5 Ah Lithium-Ion, 16.2 Wh

**Bemenet:** 5.0 V d.c. / 1.0-3.0 A (USB-C)

Ez az eszköz megfelel az UL STD. 2054 előírásainak.



**Kizárólag beltéren használható.**

**Újratölthető lítium-ion akkumulátor cellát tartalmaz.  
(3 db INR19/66 Li-ion cella van sorosan csatlakoztatva)**

**Töltési idő:**

5.0V / 1.0A esetén kevesebb, mint 360 perc

5.0V / 2.0A esetén kevesebb, mint 210 perc

5.0V / 3.0A esetén kevesebb, mint 150 perc



Ne nyisd fel és ne szereld szét.



Ne dobd tűzbe.



Ne zárd rövidre.

Az eszközt és az akkumulátort ne tárold olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot



## Li-ion

Kérjük, hogy a természeti erőforrások megőrzése érdekében az akkumulátort hasznosítsd újra vagy megfelelően ártalmatlanítsd. Ez az akkumulátorcsomag Li-ion akkumulátorokat tartalmaz. A rendelkezésre álló újrahasznosítási és/vagy ártalmatlanítási lehetőségekről érdeklődj a helyi hulladékkezelő hatóságnál. Merítsd le az akkumulátort a fűrógép működtetésével. Ezután vedd ki az akkumulátorokat a rekeszből, és a rövidzárlat vagy energiakisülés elkerülése érdekében erős ragasztószalaggal ragaszd le az akkumulátorcsatlakozásokat. Az alkatrészeket ne próbáld meg kinyitni vagy eltávolítani.

**Őrizd meg az útmutatót a jövőbeni használatra.**

**Gyártó: IKEA of Sweden AB**

**Cím: Älmhult, Pf. 702, Svédország - SE-343 81**



## Li-ion

Az elemek és az újratölthető elemek nem minősülnek háztartási hulladéknak! Fogyasztóként törvény kötelez arra, hogy minden elemet és akkumulátort - függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagokat\* vagy sem - adj le a településen vagy annak környékén található gyűjtőhelyen vagy az elemek ártalmatlanítását felajánló kereskedelmi egységben annak érdekében, hogy azok környezetkímélő módon kerüljenek ártalmatlanításra.

\* jelölés: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom

## **Vigyázat!**

Az akkumulátor eltávolítás előtt győződj meg arról, hogy az lemerült.

Óvatosan járj el, hogy elkerüld az akkumulátor károsodását. A rövidzárlat elkerülése érdekében egyenként válaszd le a vezetőkeket



Az áthúzott, kerekes szemetest ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a háztartási hulladéktól különválasztva kell elhelyezni. A terméket a helyi szabályozásnak megfelelően, újrahasznosítás céljából a megfelelő helyen kell leadni.

Azzal, hogy az így jelölt termékeket a háztartási hulladéktól különválasztod, segítesz csökkenteni a hulladékégetőkbe kerülő vagy a földben elhelyezett szemét mennyiségét, ezzel minimalizálod az egészségre és a környezetre ártalmas lehetséges negatív hatásokat. További információkért kérjük, lépj kapcsolatba a legközelebbi IKEA áruházzal!

# Polski



**Przeczytaj instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem.**

## **UWAGA**

- Niedozwolone jest modyfikowanie, demontowanie, otwieranie, upuszczanie, zgniatanie, przebijanie czy rozdrabnianie akumulatora.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie deszczu lub wody.
- Niebezpieczeństwo pożaru i oparzeń. Nie wolno ptwierac, zgniatać, nagrzewać powyżej 50° C (122° F) lub spalać.
- Przechowuj akumulator z dala od otwartego ognia lub promieni słonecznych, aby nie dopuścić do nagromadzeniu się ciepła.
- Przechowuj akumulator z dala od urządzeń wysokiego napięcia.
- **TEN PRODUKT NIE JEST ZABAWKĄ, PRZECHOWUJ GO W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECII.**
- Upewnij się, że wszystkie osoby korzystające z produktu zapoznały się i przestrzegają powyższych ostrzeżeń i zaleceń.
- Nie zwieraj baterii ani jej ogniów.
- W przypadku wycieku, nie dopuść do kontaktu płynu ze skórą czy oczami

## **Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora:**

- Światło pulsacyjne – trwa ładowanie
- Światło ciągłe przez dwie minuty lub brak światła – ładowanie zakończone
- Mała dioda LED podzielona na trzy koła pokazujące ilość energii pozostałą w akumulatorze.
- Naciśnij przycisk z tyłu, aby sprawdzić poziom naładowania. Światło po chwili zgaśnie.



## **Przydatne wiadomości**

- To zupełnie normalne, że akumulator nagrzewa się podczas ładowania i stopniowo schładza się po zakończeniu ładowania.
- Czas ładowania może się różnić w zależności od stopnia naładowania, wieku akumulatora i temperatury otoczenia.
- Temperatura robocza ładowarki: od 0°C do 50°C.
- Odłącz akumulator od gniazdka zasilania przed przystąpieniem do czyszczenia lub jeśli akumulator nie jest używany.
- Akumulatora nie należy pozostawiać na dłuższy czas w stanie rozładowanym.
- Akumulatora nie należy ładować w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak tkaniny.
- Ten akumulator może być stosowany wyłącznie z wiertarką TRIXIG.
- Zestaw nie zawiera przewodu z wtyczką USB-C.

## **PIELĘGNACJA**

Przetrzyj urządzenie szmatką zwilżoną niewielką ilością łagodnego detergentu. Użyj drugiej, suchej szmatki, aby wytrzeć do sucha.

## **UWAGA!**

Nigdy nie używaj środków ściernych czy rozpuszczalników chemicznych, które mogą uszkodzić urządzenie.

## **Serwisowanie produktu**

Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, ponieważ otwieranie lub zdejmowanie pokrywy może spowodować porażenie prądem lub inne zagrożenia.

## Dane techniczne

**Typ:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Napięcie nominalne:** 10.8 V DC

**Napięcie znamionowe:** 12.0 V DC

**Pojemność:** 1.5 Ah litowo-jonowy, 16.2 Wh

**Wejście:** 5.0 V DC / 1.0–3.0 A (USB-C)

Urządzenie zgodne z normą UL STD. 2054.



**Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.**

**Wewnątrz ogniwa litowo-jonowe do wielokrotnego ładowania.**

**(Trzy ogniwa litowo-jonowe INR19/66 połączone szeregowo).**

## Czas ładowania:

Prąd ładowania 5.0V 1.0A – czas ładowania < 360 min

Prąd ładowania 5.0V 2.0A – czas ładowania < 210 min

Prąd ładowania 5.0V 3.0A – czas ładowania < 150 min



Nie otwierać i nie demontować.



Nie wrzucać do ognia.



Nie dopuścić do zwarcia.

Nie należy przechowywać narzędzia i akumulatora w miejscach, w których temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50 °C.



## **Li-ion**

Aby chronić zasoby naturalne, należy poddać akumulator recyklingowi lub zutylizować go w odpowiedni sposób. Ten zestaw akumulatorów zawiera akumulatory Li-ion (litowo-jonowe). Informacje na temat dostępnych opcji recyklingu i/ lub utylizacji można uzyskać w lokalnym urzędzie ds. odpadów. Rozładuj akumulator pracując z wiertarką. Następnie wyjmij akumulator z obudowy wiertarki i zakryj połączenia akumulatora wytrzymałą taśmą klejącą, aby zapobiec zwarceniu i rozładowaniu energii. Nie należy próbować otwierać ani usuwać żadnych elementów.

**Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.**

**Producent: IKEA of Sweden AB**

**Adres: Box 702 SE-343 81 Älmhult, SZWECJA**



## Li-ion

Baterie i akumulatory nie są odpadami domowymi! Jako konsument jesteś zobowiązany przez prawo do pozbycia się wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają one substancje szkodliwe\*, czy nie, w punkcie zbiórki w swojej gminie/sąsiedztwie lub za pośrednictwem podmiotu komercyjnego oferującego utylizację baterii, tak aby mogły one zostać zutyliczowane w sposób przyjazny dla środowiska.

\* oznaczone: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

### Ostrzeżenie!

Przed wyjęciem upewnij się, że akumulator jest rozładowany. Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić akumulatora. Przetnij i odizoluj przewody jeden po drugim, aby uniknąć zwarcia.



Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanimi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami. Selektywna zbiórka odpadów m.in. z gospodarstw domowych przyczynia się do zmniejszenia ilości odpadów przekazanych na składowiska lub do spalarni oraz ograniczenia ich potencjalnego negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA.

# Eesti



**Enne esmakordset kasutamist lugege kasutusjuhendit.**

## **HOIATUS**

- Ärge muutke, võtke lahti, avage, pillake, läbistage või rebige akut.
- Ärge pange akut vihma või vee kätte.
- Tulekahju ja põletuse oht. Ärge avage, purustage, kuumatage temperatuuril üle 50°C (122°F) või pange tulle.
- Hoidke aku eemal lahtisest leegist ja otsesest päikesevalgusest, et see ei kuumeneks.
- Hoidke aku eemal kõrge vooluga seadmetest.
- **SEE TOODE EI OLE MÄNGUASI, HOIDKE LASTEST EEMAL.**
- Veenduge, et kõik isikud, kes seda toodet kasutavad, loevad ja järgivad neid juhiseid.
- Ärge laske akut lühisesse.
- Kui aku peaks lekkima, ärge laske vedelikul sattuda nahale või silma.

## **Aku laadimise indikaator:**

- Vilkvu tuli - laadimine on pooleli.
- Tuli põleb järjest 2 minutit/tuli ei põle - laadimine on lõppenud.
- Väikesed kolme ringi jaotatud LED-tuled näitavad aku laetuse määra.
- Laetuse määra nägemiseks vajuta tagaküljel asuvat nuppu. Tuli kustub mõne aja pärast.

## Hea teada

- Aku kuumenemine laadimise ajal on normaalne. Laadimise lõppedes hakkab see jahtuma.
- Laadimisaeg võib oleneda laetuse astmest, aku vanusest ja ümbritsevast temperatuurist.
- Laadija töötemperatuur: 0 °C kuni 50 °C.
- Kui soovid akut puhastada või kui see ei ole kasutusel, ühenda ta toiteallikast lahti.
- Akut ei tohi pikemaks ajaks laadimata jätta.
- Akut ei tohi laadida, kui see puutub samal ajal kokku tuleohtlike materjalide, näiteks tekstiilidega.
- Seda akut võib kasutada vaid TRIXIG puuriga.
- USB-laadija ei ole tootega kaasas.

## HOOLDUSJUHISED

Toote puhastamiseks pühkige seda õrnatoimelise puhastusvahendiga niisutatud pehme lapiga. Kasutage teist pehmet lappi kuivatamiseks.

## TÄHELEPANU!

Ärge kunagi kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid või keemilisi lahuseid, kuna need võivad toodet kahjustada.

## Tehnilised andmed

**Tüüp:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Nimipinge:** 10.8 V DC

**Maksimumpinge:** 12.0 V DC

**Mahutavus:** 1.5 Ah liitiumioon, 16.2 Wh.

**Sisend:** 5.0 V d.c./1.0–3.0 A (USB-C)

Seade vastab standardile UL STD. 2054.



Vaid siseruumides kasutamiseks.

Sees on laetav liitiumioonaku

(kolm järjestikku ühendatud INR19/66 liitiumioonelementi).

### Toote remont

Ärge proovige seda toodet ise remontida, kuna katete avamine ja eemaldamine võib teid muuta haavatavaks kõrgele voolule.

### Laadimisaeg

Kui kasutate laadimisvoolu 5.0 V 1.0 A, on laadimisaeg < 360 min.

Kui kasutate laadimisvoolu 5.0 V 2.0 A, on laadimisaeg < 210 min.

Kui kasutate laadimisvoolu 5.0 V 3.0 A, on laadimisaeg < 150 min.



Ärge avage ega demonteerige.



Ärge visake tulle.



Ärge tekitage lühist.

Ärge hoidke tööriista ja akut kohtades, kus temperatuur võib tõusta 50 °C-ni või üle selle



## Li-ion

Loodusvarade säilitamiseks viige akupakk jäätmekäitlusesse või utiliseerige asjakohaselt. See akupakk sisaldab liitiumioonakusid. Konsulteerige oma kohaliku jäätmekäitluse asutusega, et saada teavet olemasolevate ringlussevõtu ja/või kasutusest kõrvaldamise võimaluste kohta. Tühjendage akupakk puuri kasutades. Seejärel eemaldage akupakk puuri korpusest ja katke akupaki klemmid tugeva teibiga, et vältida lühise teket ja energialaengut. Ärge proovige ühtegi osa avada ega eemaldada.

**Hoia juhend alles, et saaksid seda tulevikus kasutada.**

**Tootja: IKEA of Sweden AB**

**Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



## Li-ion

Patareid ja laetavad akud ei ole olmeprügi! Tarbijana olete seadusega kohustatud kõik patareid ja akud kasutusest kõrvaldama, olenemata sellest, kas need sisaldavad kahjulikke aineid\* või mitte, teie omavalitsuses/naabruskonnas asuvas kogumispunktis või patareide kõrvaldamist pakkuvas asutuses, et neid saaks kõrvaldada keskkonnale ohutul viisil.

\* tähistatud järgmiselt: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii



## Ettevaatust!

Enne eemaldamist veenduge, et aku oleks tühi.

Olge ettevaatlik, et vältida aku kahjustamist. Lühise vältimiseks lõigake ja isoleerige juhtmed ükshaaval.



Läbikriipsutatud prügikasti märk tähendab, et toode tuleb hävitada olmeprügist eraldi. Toode tuleb viia ümbertöötluspunkti kooskõlas kohalike keskkonnakaitse regulatsioonidega, mis puudutavad jäätmekäitlust. Eraldades tähistatud toote olmeprügist, aitate vähendada jäätmete kogust, mis saadetakse põletusahju või prügimägedele ja minimeerite nii võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Täpsema info saamiseks võtke ühendust IKEA keskusega.

# Latviešu



**Priēš naudodami pirmā kartā perskaitykite naudojimo instrukcijā.**

## **UZMANĪBU**

- Akumulatoru aizliegts pārveidot, izjaukt, atvērt, mētāt, saspiest, sacaurumot un sasmalcināt.
- Nepakļaujiet akumulatoru lietus vai ūdens ietekmei.
- Uguns un apdegumu risks. Aizliegts atvērt, mētāt, dedzināt, pakļaut temperatūrai, kas augstāka par 50°C (122°F) grādiem.
- Turiet akumulatoru drošā attālumā no atklātas uguns un saulesstariem, lai izvairītos no uzkaršanas.
- Turiet akumulatoru drošā attālumā no augstsprieguma ierīcēm.
- ŠĪ PRECE NAV ROTAĻLIETA, SARGĀJIET NO BĒRNIEM.
- Pārliecinieties, ka visas personas, kas izmanto šo precī, ir iepazīnušās un ņem vērā šos brīdinājumus un instrukcijas.
- Neizraisiet akumulatora vai tā elementu īssavienojumu.
- Ja tiek konstatēta akumulatora elementu šķīduma noplūde, neļaujiet tam nonākt saskarsmē ar ādu un acīm.

## **Uzlādes indikators:**

- Mirgojoša gaisma: notiek uzlāde.
- Vienmērīgs gaismas signāls divas minūtes/gaismas signāla nav: uzlāde ir pabeigta.
- Neliels LED signāls trīs apļos: norāda uzlādes atlikumu.
- Lai redzētu atlikumu, nospiež aizmugurē esošo pogu. Signāls drīz nodzīsīs.

## Papildu informācija

- Akumulators uzlādes laikā var sakarst, taču tas pakāpeniski atdzīsīs pēc uzlādes beigām.
- Uzlādes laiku var ietekmēt atlikušais uzlādes līmenis, akumulatora vecums un apkārtējās vides temperatūra.
- Lādētāja darba temperatūra: 0 °C līdz 50 °C.
- Atvieno akumulatoru no strāvas avota pirms tīrīšanas un tad, kad to nelieto.
- Akumulatoru nedrīkst ilgstoši uzglabāt neuzlādētu.
- Akumulatoru nedrīkst uzlādēt, ja tas ir saskarē ar uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, tekstilu.
- Šo akumulatoru drīkst lietot tikai ar TRIXIG urbi.
- USB-C vads nav iekļauts komplektā.

## KOPŠANAS INSTRUKCIJA

Ierīci var tīrīt ar mīkstu, saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samērcētu drānu. Noslaucīt ar mīkstu, sausu drānu.

## UZMANĪBU!

Neizmantot abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai ķīmiskos šķīdinātājus, jo tas var sabojāt precī.

## Ierīces tehniskā apkope

Nelabojiet savu ierīci pats, jo, atverot vai noņemot vāciņus, var gūt dzīvībai bīstamu strāvas triecienu vai citas traumas.

## Tehniskie dati

**Tips:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Nominālais spriegums:** 10.8 V d.c.

**Maksimālais nominālais spriegums:** 12.0 V d.c.

**Kapacitāte:** 1.5 Ah litija jonu, 16.2 Wh

**Ieeja:** 5.0 V d.c. / 1.0-3.0 A (USB-C)

Šī ierīce atbilst UL 2054 standartam.



Lietošanai tikai telpās

**Komplektā iekļauts atkārtoti uzlādējams litija jonu akumulators. (Trīs INR 19/66 savienotas litija jonu šūnas)**

**Uzlādes laiks:**

5.0 V 1.0 A strāvas avots: < 360 min

5.0 V 2.0 A strāvas avots: < 210 min

5.0 V 3.0 A strāvas avots: < 150 min



Neatidarykite ir neišardykite.



Neišmeskite j ugnj.



Negalima trumpinti jungimo.

Nelaikykite įrankio ir sudėtinės baterijos ten, kur temperatūra gali siekti arba viršyti 50 °C



## Li-ion

Norėdami išsaugoti gamtos išteklius, tinkamai perdirbkite arba išmeskite sudėtinę bateriją. Šioje sudėtinėje baterijoje yra ličio jonų baterijos. Kreipkitės į vietinę atliekų tvarkymo tarnybą, kad gautumėte informacijos apie galimus perdirbimo ir (arba) išmetimo būdus. Naudodami gręžtuvą iškraukite sudėtinę bateriją. Tada išimkite sudėtinę bateriją iš gręžtuvo korpuso ir užklijuokite sudėtinės baterijos jungtis stipria lipnia juosta, kad išvengtumėte trumpojo jungimo ir energijos išsikrovimo. Nebandykite atidaryti ar pašalinti jokių komponentų.

**Saglabāt šo instrukciju turpmākai uzziņai.**

**Ražotājs: IKEA of Sweden AB**

**Adrese: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN (ZVIEDRIJA)**



## Li-ion

Baterijos ir įkraunamos baterijos nėra būtines atliekos! Kaip vartotojas, pagal įstatymus privalote išmesti visas baterijas ir akumuliatorius (nesvarbu, ar juose yra kenksmingų medžiagų\*, savo savivaldybės / rajono surinkimo punkte arba per komercinį subjektą, siūlantį baterijų surinkimą, kad jas būtų galima pašalinti aplinkai saugiu būdu.

\* pažymėtas kaip: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas

## **Dēmesio!**

Prieš išimdami įsitikinkite, kad baterija išsikrovusi.

Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte baterijos. Iškirpkite ir izoliuokite laidus po vieną, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.



Nosvītrotasis atkritumu konteinerio simbolis norāda, ka prece jālikvidē atsevišķi no citiem sadzīves atkritumiem. Šī prece jānodod pārstrādei, ņemot vērā vietējos vides aizsardzības noteikumus, kas attiecas uz atkritumu apsaimniekošanu.

Nošķirot marķēto preci no sadzīves atkritumiem, jūs palīdzēsiet samazināt atkritumu apjomu, kas nonāk atkritumu sadedzināšanas iekārtās vai atkritumu poligonos, tādējādi samazinot to potenciālo negatīvo ietekmi uz veselību un vidi.

Sīkāka informācija IKEA veikalos.

# Lietuvių



**Pirms pirmās lietošanas reizes izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.**

## **DĒMESIO**

- Nekeisķite akumulatoriaus konstrukcijas, neišķrinkinēķite, nemētyķite, nebodyķite ir nepurtyķite jo.
- Saugokite akumulatoriķy nuo vandens, lietaus.
- Gaisro pavojus: nedeginkite ir nekaitinkite akumulatoriaus; neatidarinēķite, neardyķite jo, jei aplinkos temperatūra yra virš 50°C (122°F).
- Laikyķite akumulatoriķy toliau nuo atviros ugnies, nelaikyķite jo saulēķaitoje, kad neķjaistķy.
- Laikyķite jķ toliau nuo aukštos ķtampos prietaisķy.
- **AKUMULIATORIUS NĒRA ŒAISLAS – LAIKYKITE Jķ VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE.**
- Įsitinkite, kad prieš naudodami, kiti asmenys taip pat perskaityķy naudojimo instrukcijas ir kitā svarbiā informacijā.
- Nemēģinkite sukelti trumpojo jungimo.
- Jei teķa akumulatoriaus skystis, saugokitēs, kad jo nepatektķy į akis ant ant odos.

## **Baterijos įkrovimo indikatorius:**

- Lemputē pulsuoja – vyksta įkrovimas
- Lemputē dega pastoviai dvi minutes / lempuķtē nedega – įkrovimas baigtas
- Mažas LED indikatorius, sudarytas iš trijķy apskritimķy, rodantis likusį baterijos įkrovos lygį.
- Norėdami suŒinoti įkrovos lygį, paspauskite ant nugarėlės esantį mygtukā. Lemputē netrukus išsijungs.

## **Naudinga žinoti**

- Įkraunant baterija gali įkaisti – tai visiškai normalu.
- Įkrovos trukmė taip pat priklauso nuo baterijų išsekimo lygio, jų amžiaus ir aplinkos temperatūros.
- Baterijos laikymo temperatūra: nuo 0 °C iki 50 °C.
- Jei norite prietaisą išvalyti arba jo nenaudojate, atjunkite bateriją nuo maitinimo tinklo.
- Išsekusios išorinės baterijos nederėtų palikti neįkrautos labai ilgai.
- Baterijos nereikėtų krauti, kol ji turi sąlytį su degiomis medžiagomis, pavyzdžiui, tekstile.
- Ši baterija gali būti naudojama tik su gręžtuvu TRIXIG.
- Rinkinyje nėra USB-C įkroviklio.

## **PRIEŽIŪROS NURODYMAI**

Valykite minkšta šluoste su trupučiu švelnaus ploviklio. Nausausinkite sausa švaria šluoste.

## **PASTABA!**

Nenaudokite šveičiamųjų valiklių ir cheminių tirpiklių, nes apgadinsite gaminį.

## **Techninė priežiūra**

Nemėginkite patys remontuoti gaminio, ardyti ar nuimti jo korpuso plokščių, nes gaminio viduje gali būti pavojinga įtampa, gali kilti kitoks pavojus.

## **Techniniai duomenys**

**Tipas:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Nominalioji įtampa:** 10.8 V d.c.

**Vardinė įtampa:** 12.0 V d.c.

**Talpa:** 1.5 Ah, ličio jonų, 16.2 Wh

**Įvestis:** 5.0 V d.c. / 1.0–3.0 A (USB-C)

Prietaisas atitinka standarto UL STD. 2054 reikalavimus.





Skirta naudoti tik patalpoje.

Viduje yra įkraunamoji ličio jonų baterija.

(Trys nuosekliai sujungtos ličio jonų baterijos INR19/66)

**Krovimo trukmė:**

Jei naudojate 5.0 V 1.0 A įkrovimo srovę, įkrovos trukmė  
< 360 min

Jei naudojate 5.0 V 2.0 A įkrovimo srovę, įkrovos trukmė  
< 210 min

Jei naudojate 5.0 V 3.0 A įkrovimo srovę, įkrovos trukmė  
< 150 min



Neatvėrt un neizjaukt.



Nelikvidēt sadedzinot.



Nepieļaut īssavienojumu.

Neuzglabāt instrumentu un akumulatoru bloku vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C.



## Li-ion

Lai saglabātu dabas resursus, akumulatoru bloks ir atbilstoši jānodod otrreizējai pārstrādei vai jālikvidē. Šajā akumulatoru blokā iekļauti litija jonu akumulatori. Sazinieties ar vietējo atkritumu apstrādes iestādi, lai saņemtu informāciju par pieejamām otrreizējās pārstrādes un/vai likvidācijas iespējām. Nodrošiniet akumulatoru bloka izlādi, darbinot urbi. Pēc tam izņemiet akumulatoru bloku no urbja korpusa un nosedziet akumulatoru bloka savienojumus ar izturīgu līmlenti, lai novērstu īssavienojumu un enerģijas izlādi. Nemēģiniet atvērt vai izņemt kādu no komponentiem.

**Išsaugokite instrukcijas ateičiai.**

**Gamintojas: „IKEA of Sweden AB“.**

**Adresas: p. d. 702 SE-343 81 Elmhultas, ŠVEDIJA**



## Li-Ion

Baterijas un atkārtoti uzlādējamie akumulatori nav sadzīves atkritumi! Jums kā patērētājam ir tiesību aktos noteikts pienākums visas baterijas un akumulatorus neatkarīgi no tā, vai tie satur kaitīgas vielas,\* nogādāt uz savas pašvaldības/ apkaimes savākšanas punktu vai izmantot juridiskas personas pakalpojumus, kas piedāvā likvidēt baterijas, lai no tām varētu atbrīvoties videi draudzīgā veidā.

\* Atzīmēts kā: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins

## Uzmanību!

Pirms akumulatora izņemšanas pārbaudiet, vai tas ir izlādēts. Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu akumulatoru. Pārgrieziet un izolējiet vadus citu pēc cita, lai novērstu īssavienojumu.



Perbraukto atlieku konteinerio simbols reiškia, kad gaminio atlieku negalima tvarkyti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Gaminys turi būti perdirbamas pagal šalies aplinkosaugos reikalavimus. Atskirdami taip pažymėtą gaminį nuo buitinių atliekų padėsite sumažinti atliekų kiekius išvežamus į sąvartynus ar deginimo vietas, ir galimą neigiamą poveikį žmogaus sveikatai bei gamtai. Daugiau informacijos jums suteiks parduotuvėje IKEA.

# Româna



**Citiți manualul de instrucțiuni înainte de prima utilizare.**

## **ATENȚIE**

- Nu modifica, dezasambla, deschide sau distruge bateria.
- Nu expune bateria la ploaie sau altă sursă de apă.
- Risc de incendiu și arsuri. Nu deschide și nu încălzi la temperaturi mai mari de 50°C (122°F).
- Ține bateria la distanță de flacără deschisă sau lumina directă a soarelui.
- Păstrează bateria la distanță de aparate cu voltaj înalt.
- **ACEST PRODUS NU ESTE O JUCĂRIE, NU LĂSA LA ÎNDEMÂNĂ COPIILOR**
- Asigur-te că toate persoanele care folosesc acest produs au citi și urmează instrucțiunile.
- Nu scurt-circueta bateria.
- În cazul în care există scurgeri, evită ca lichidul să intre în contact cu pielea sau cu ochii.

## **Indicatorul de încărcare a bateriei:**

- Lumină pulsatorie - încărcare în desfășurare
- Lumină continuă timp de două minute/fără lumină - încărcare finalizată
- Mic LED împărțit în trei cercuri care arată cantitatea de încărcare rămasă în baterie.
- Apasă butonul situat pe spate pentru a vedea cât s-a încărcat. Lumina se va stinge la scurt timp după aceea.

## **Bine de știut**

- Este normal ca bateria să fie fierbinte în timp ce se încarcă; aceasta se va răci treptat după încărcare.
- Timpul de încărcare poate varia în funcție de încărcarea rămasă, vârsta bateriei și temperatura ambientală.
- Temperatura de funcționare a încărcătorului: 0°C - 50°C.
- Deconectează bateria de la sursa de alimentare înainte de curățare sau când nu este folosită.
- Bateria nu trebuie lăsată descărcată perioade lungi de timp.
- Bateria nu trebuie încărcată atunci când este în contact cu materiale inflamabile precum textilele.
- Această baterie poate fi folosită doar cu burghiul TRIXIG
- Cablul USB C nu este inclus

## **INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE**

pentru a curăța unitatea, șterge cu o cârpă înmuiată într-un detergent blând. Folosește o cârpă uscată pentru a șterge din nou.

### **NOTĂ:**

Nu folosi substanțe de curățare abrazive sau solvenți chimici.

## **Service**

Nu încerca să repara singur acest produs; scoaterea sau înlăturarea capacului te poate expune la riscuri.

## **Date tehnice**

**Tip:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Tensiune nominală:** 10.8V d.c.

**Tensiune maximă:** 12.0V d.c.

**Capacitate:** 1.5Ah Li-Ion, 16.2Wh

**Putere de intrare:** 5.0V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

Acest aparat este conform cu UL STD. 2054



**Doar pentru uz în interior**

**Include baterie reîncărcabilă cu celule Li-Ion.**

**(Treia celule Li-Ion INR19/66 conectate la un grup în serie)**

**Durata încărcării:**

Dacă folosești curent de încărcare 5.0V 1.0A -  
durata încărcării < 360 min

Dacă folosești curent de încărcare 5.0V 2.0A -  
durata încărcării < 210 min

Dacă folosești curent de încărcare 5.0V 3.0A -  
durata încărcării < 150 min



Nu deschideți sau demontați.



Nu aruncați în foc.



Nu scurtcircuitați.

Nu depozitați unealta și acumulatorul în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C



## Li-ion

Pentru a conserva resursele naturale, vă rugăm să reciclați sau să eliminați în mod corespunzător acumulatorul. Acest acumulator conține baterii Li-ion. Consultați autoritatea locală pentru deșeurii pentru informații privind opțiunile disponibile de reciclare și/sau eliminare. Descărcați acumulatorul prin operarea bormașinii. Apoi scoateți acumulatorul din carcasa bormașinii și acoperiți conexiunile acumulatorului cu bandă adezivă de mare rezistență pentru a preveni scurtcircuitele și descărcarea de energie. Nu încercați să deschideți sau să eliminați niciuna dintre componente.

**Păstrează aceste instrucțiuni pentru utilizări viitoare.**

**Producător: IKEA of Sweden AB**

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA**



## Li-ion

Bateriile și bateriile reîncărcabile nu sunt deșeurii menajere! În calitate de consumator, aveți obligația legală de a elimina toate bateriile și toți acumulatorii, indiferent dacă acestea/aceștia conțin sau nu substanțe nocive\*, la un punct de colectare din municipiul/cartierul dumneavoastră sau prin intermediul unei entități comerciale care furnizează servicii de eliminare a bateriilor, astfel încât acestea să poată fi eliminate într-un mod ecologic.

\* marcate cu: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb

## Atenție!

Asigurați-vă că bateria este descărcată înainte de îndepărtare. Fiți precauți pentru a evita deteriorarea bateriei. Tăiați și izolați firele unul câte unul pentru a evita scurtcircuitele.



Simbolul indica faptul ca produsul trebuie sa fie sortat separat de gunoiul menajer. Produsul respectiv trebuie sa fie predat pentru reciclare in conformitate cu reglementarile locale cu privire la sortarea deșeurilor. Sortând în mod corect deșeurile, vei contribui la reducerea volumului de deșeuri ce urmeaza a fi arse sau trimise la groapa de gunoi și la minimizarea potențialului impact negativ asupra oamenilor si mediului. Poți afla mai multe informații la magazinul IKEA.



# Slovensky



**Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo.**

## **UPOZORNENIE**

- Batériu žiadnym spôsobom nerozoberajte, neotvárajte, nedeformujte, neprepichujte, nerežte do nej, ani do nej inak nezasahujte.
- Batériu nevystavujte dažďu alebo vode.
- Riziko požiaru a popálenia. Neotvárajte, nedeformujte, nezahrievajte nad 50°C (122°F) a nepodpaľujte.
- Batériu nevystavujte otvorenému ohňu alebo priamemu slnku, aby sa nezahriala.
- Batériu udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od zariadení s vysokým napätím.
- **TENTO VÝROBOK NIE JE HRAČKA. UDRŽIAVAJTE HO MIMO DOSAHU DETÍ.**
- Uistite sa, že každá osoba, ktorá príde do kontaktu s výrobkom je oboznámená s týmito upozoreniami a pokynmi.
- Batériu, ani jej články nevystavujte skratu.
- V prípade, že článok batérie preteká, zabráňte kontaktu tekutiny s kožou a očami.

## **Indikátor nabíjania batérie:**

- Pulzujúce svetlo – prebieha nabíjanie
- Neprerušované svetlo dve minúty / žiadne svetlo – nabíjanie je dokončené
- Malá LED dióda rozdelená do troch kruhov zobrazujúcich zostávajúce množstvo nabitia v batérii.
- Stlačením tlačidla umiestneného na zadnej strane zobrazíte stav nabitia. Svetlo sa krátko potom vypne.

## **Dobre vedieť**

- Je normálne, že sa batéria počas nabíjania zahrieva a po nabití sa postupne ochladí.
- Doba nabíjania sa môže líšiť v závislosti od zostávajúcej energie, veku batérie a okolitej teploty.
- Prevádzková teplota nabíjačky: 0 °C do 50 °C.
- Pred čistením alebo keď sa nepoužíva, odpojte batériu z elektrickej zásuvky.
- Batéria by sa nemala nechávať vybitá dlhšiu dobu.
- Batéria by sa nemala nabíjať, keď je v kontakte s horľavým materiálom, ako sú textilie.
- Batériu je možné použiť iba s vrtačkou TRIXIG
- Kábel USB-C nie je súčasťou balenia

## **STAROSTLIVOSŤ**

Výrobok očistíte tak, že ho utriete vlhkou handričkou s trochou jemného čistiaceho prostriedku.

## **POZOR!**

Nikdy nepoužívajte abrazívne alebo chemické čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť výrobok.

## **Údržba výrobku**

Nikdy sa nepokúšajte sami opraviť tento výrobok, otvárať ho alebo odstrániť z neho kryt, pretože sa môžete vystaviť nebezpečnému elektrickému napätiu a iným rizikám.

## **Technické informácie**

**Typ:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Menovité napätie:** 10.8 V d.c.

**Menovité napätie:** 12.0V d.c.

**Kapacita:** 1.5Ah lítium-iónová, 16.2Wh

**Vstup:** 5.0 V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

Zariadenie je v súlade s normou UL STD. 2054



Iba na použitie vnútri.

**Nabíjateľná batéria Li-Ion vo vnútri.**

**(Tri INR19/66 Li-ion články zapojené do skupiny v sérii)**

### **Doba nabíjania**

Ak používate na nabíjanie prúd 5.0V 1.0A –  
doba nabíjania < 360 min

Ak používate na nabíjanie prúd 5.0V 2.0A –  
doba nabíjania < 210 min

Ak používate na nabíjanie prúd 5.0V 3.0A –  
čas nabíjania < 150 min



Ne odpirajte in ne razstavlajte je.



Ne vrzite je v ogenj.



Ne povzročite kratkega stika.

Orodja in baterije ne hranite na mestu, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C



## Li-ion

Da bi ohranili naravne vire, reciklirajte ali ustrezno odvrzite akumulatorsko baterijo. Ta akumulatorska baterija vsebuje litij-ionske celice. Informacije o razpoložljivih možnostih recikliranja in/ali odlaganja dobite pri lokalni komunalni službi. Akumulatorsko baterijo izpraznite z uporabo vijačnika. Nato odstranite akumulatorsko baterijo iz ohišja vrtalnika in prelepite njene priključke z močnim lepilnim trakom, da preprečite kratki stik in razelektritev. Ne poskušajte odpreti ali odstraniti katerega koli sestavnega dela.

**Tento návod si uschovajte pre budúce použitie.**

**Výrobca: IIKEA of Sweden AB**

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVÉDSKO**



## Li-ion

Baterij in akumulatorskih baterij ne odlagajte med gospodinske odpadke! Kot potrošnik morate po zakonu vse baterije in akumulatorje, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi\* ali ne, oddati na zbirnem mestu v svoji občini/ soseski ali prek komercialnega podjetja, ki izvaja odstranjevanje baterij, da jih lahko odstranite na okolju prijazen način.

\* Označeno z: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec

## **Pozor!**

Pred odstranitvijo se prepričajte, da je baterija izpraznjena. Bodite previdni, da ne poškodujete baterije. Žice odrežite in izolirajte vsako posebej, da ne bi prišlo do kratkega stika.



Symbol preškrtnutého kontajnera označuje, že tento výrobok musí byť zlikvidovaný oddelene od bežného domáceho odpadu. Výrobok by mal byť odovzdaný na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadom. Oddelením označeného výrobku z komunálneho odpadu, pomôžete znížiť objem odpadu posielaného do spaľovni alebo na skládku a minimalizovať prípadný negatívny dopad na ľudské zdravie a životné prostredie. Pre viac informácií, prosím, kontaktujte obchodný dom IKEA.

# Български



Прочетете ръководството с инструкции преди първата употреба.

## ВНИМАНИЕ

- Не променяйте, разглобявайте, отваряйте, изпускайте, смачквайте, пробивайте или раздробявайте батерията.
- Не излагайте батерията на дъжд или вода.
- Опасност от възпламеняване и изгаряния. Не отваряйте, смачквайте, нагорещявайте над 50°C (122°F) или изгаряйте.
- Дръжте на разстояние батерията от открит огън или слънчева светлина, за да предотвратите запалване.
- Дръжте на разстояние батерията от уреди с високо напрежение.
- **ТОЗИ ПРОДУКТ НЕ Е ИГРАЧКА, ДРЪЖТЕ НА РАЗСТОЯНИЕ ОТ ДЕЦА.**
- Уверете се, че всички, които използват този продукт са прочели и спазват тези предупреждения и инструкции.
- Не съединявайте на късо батерията или нейните елементи.
- В случай на изтичане, не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите.

## Индикатор на батерията:

- Пулсираща светлина - активно зареждане
- Постоянна светлина в продължение на 2 минути/никаква светлина - зареждането е приключило
- Малка LED светлина, разделена на 3 части, показва колко е заредена батерията.
- Натиснете бутона на гърба, за да видите количеството батерия. Светлината ще се изключи малко след това.

## **Полезна информация**

- Нормално е батерията да стане гореща по време на зареждане и постепенно ще се охлади след зареждане.
- Времето за зареждане може да варира според оставащото количество, възрастта на батерията и околната температура.
- Температура по време на зареждане: 0°C до 50°C.
- Разединете външната батерия от контакта преди почистване или когато не се използва.
- Батерията не трябва да се оставя незаредена за дълъг период от време.
- Батерията не трябва да се зарежда, когато е в контакт със запалими материали като текстил.
- Тази батерия може да се използва само с бормашина TRIXIG
- USB кабелът не е включен.

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА**

За да почистите уреда, забършете с мека кърпа, напоена малко с мек почистващ препарат. Използвайте друга суха кърпа, за да подсушите.

## **ЗАБЕЛЕЖКА!**

Никога не използвайте абразивни почистващи препарати или химически разтворители, тъй като това може да повреди продукта.

## **Ремонт на продукт**

Не се опитвайте да поправите продукта сами, тъй като отварянето или отстраняването на покритието може да ви изложи на опасно високо напрежение или други рискове.

## Технически данни

Тип: ICBL 10.8-16-USBC-P1

Номинален волтаж: 10.8V d.c.

Номинално напрежение: 12.0V d.c.

Капацитет: 1.5Ah литиево-йонна, 16.2Wh

Входяща мощност: 5.0V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

Този продукт отговаря на стандарт UL STD. 2054



За употреба само на закрито.

Акумулаторна литиево-йонна батерия.

(3 литиево-йонни клетки INR19/66 свързани в група)

### Време за зареждане:

Време за зареждане, ако ползвате поток 5.0V 1.0A -  
< 360 мин.

Време за зареждане, ако ползвате поток 5.0V 2.0A -  
< 210 мин.

Време за зареждане, ако ползвате поток 5.0V 3.0A -  
< 150 мин.



Не отваряйте и не разглобявайте.



Не изхвърляйте в огън.





Не правете късо съединение.

Не съхранявайте инструмента и батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C



## Li-Ion

За да запазите природните ресурси, моля, рециклирайте или изхвърлете батерията правилно. Тази батерия съдържа литиево-йонни батерии. Консултирайте се с местния орган по отпадъците за информация относно наличните възможности за рециклиране и/или обезвреждане.

Разреждайте батерията, като задействате свредлото.

След това извадете батерията от корпуса на свредлото и покрийте връзките на батерията с тежка самозалепваща се лента, за да предотвратите късо съединение и

освобождение на енергия. Не се опитвайте да отваряте или премахвате някой от компонентите.

**Запазете тези инструкции за справка**

**Производител: IKEA of Sweden AB**

**Адрес: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



## Li-ion

Батериите и акумулаторните батерии не са битови отпадъци! Като потребител сте задължени по закон да изхвърляте всички батерии и акумулатори, независимо дали съдържат вредни вещества\* или не, в събирателен пункт във Вашата община/квартал или чрез търговско дружество, предлагащо изхвърляне на батерии, така че те да могат да бъдат изхвърлени по екологично съобразен начин.

\* маркирани с: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово

### Предупреждение!

Уверете се, че батерията е разредена преди изваждане. Бъдете внимателни, за да избегнете повреда на батерията. Отрежете и изолирайте проводниците един по един, за да избегнете късо съединение.



Символът със задраскан кош за боклук означава, че артикулът следва да се изхвърли отделно от битовите отпадъци. Артикулът трябва да бъде предаден за рециклиране в съответствие с местните правила за изхвърляне на отпадъци. Като отделяте обозначените артикули от битовите отпадъци, вие спомагате за намаляването на количествата отпадъци, предавани в сметища или за изгаряне, и свеждате до минимум потенциалните отрицателни въздействия върху човешкото здраве и околната среда. Моля, обърнете се към магазин ИКЕА за повече информация.

# Hrvatski



**Pročitajte priručnik s uputama prije prve uporabe.**

## **OPREZ**

- Ne mijenjati, rastavljati, otvarati, ispuštati, gnječiti, bušiti, ili trgati bateriju.
- Ne izlagati bateriju kiši ili vodi.
- Rizik od vatre i opeklina. Ne otvarati, gnječiti, zagrijavati iznad 50°C (122°F), ili paliti.
- Držati bateriju dalje od otvorenog plamena ili sunčeve svjetlosti kako bi se spriječio porast temperature.
- Držati bateriju dalje od uređaja s visokim naponom.
- OVAJ PROIZVOD NIJE IGRAČKA, DRŽATI PODALJE OD DJECE.
- Osigurati da sve osobe koje koriste ovaj proizvod pročitaju i drže se ovih upozorenja i uputa.
- Ne kratko spojati bateriju ili njezine ćelije.
- U slučaju curenja iz ćelije, ne dopustiti kontakt tekućine s kožom ili očima.

## **Indikator napunjenosti baterije:**

- Pulsirajuća svjetlost — punjenje u tijeku.
- Stalno svjetlo dvije minute/bez svjetla — punjenje je potpuno.
- Maleni LED podijeljen u tri kruga pokazuje razinu napunjenosti baterije.
- Pritisnuti gumb smješten na poledini kako bi se vidjela razina punjenja. Svjetlo će se ugasi ubrzo nakon toga.

## **Dobro za znati**

- Baterija se može užariti tijekom punjenja, ali će se po završetku postepeno ohladiti.
- Trajanje punjenja ovisi o napunjenosti eksterne baterije, njezinoj starosti i temperaturi na kojoj se puni.

- Temperatura tijekom punjenja: od 0°C do 50°C.
- Isključiti eksternu bateriju iz struje prije čišćenja ili kada nije u upotrebi.
- Baterija ne smije biti ispražnjena duži period.
- Baterija se ne smije puniti dok je u kontaktu s zapaljivim materijalima poput tekstila.
- Baterija se može koristiti samo s TRIXIG bušilicom.
- USB-C kabel nije priložen.

## **UPUTE ZA NJEGU**

Prebrisati jedinicu mekom krpom umočenom u malo blagog deterdženta. Osušiti drugom mekom, suhom krpom.

## **NAPOMENA!**

Nikad ne koristiti jaka sredstva za čišćenje ili kemijske otopine jer se tako može oštetiti proizvod.

## **Servisiranje proizvoda**

Ne pokušavati popravljati proizvod jer otvaranje ili micanje poklopca može izložiti visokom naponu ili drugim opasnostima.

## **Tehnički podaci**

**Vrsta:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Nominalna voltaža:** 10.8 V d.c.

**Napon:** 12.0 V d.c.

**Kapacitet:** 1.5 Ah Li-Ion, 16.2 Wh

**Ulazna snaga:** 5.0 V d.c./1.0–3.0 A (USB-C)

Ovaj je uređaj u skladu s UL STD. 2054



**Samo za upotrebu u unutarnjem prostoru.  
Punjiva Li-Ion baterija u unutrašnjosti.  
(Tri INR19/66 Li-ion ćelije povezane u grupu u nizu)**

**Vrijeme punjenja:**

Ako se koristi 5.0V 1.0A struja punjenja – vrijeme punjenja  
< 360 min

Ako se koristi 5.0V 2.0A struja punjenja – vrijeme punjenja  
< 210 min

Ako se koristi 5.0V 3.0A struja punjenja – vrijeme punjenja  
< 150 min



Nemojte otvarati ni rastavljati.



Nemojte odlagati u vatru.



Nemojte kratko spajati.

Ne čuvajte alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može  
doseći ili premašiti 50 °C.



## Li-ion

Da biste očuvali prirodne resurse, reciklirajte ili pravilno odložite bateriju. Ova baterija sadržava litij-ionske baterije. Informacije o dostupnim mogućnostima recikliranja i/ili odlaganja potražite u lokalnoj upravi za otpad. Ispraznite bateriju rukovanjem bušilicom. Zatim izvadite bateriju iz kućišta bušilice i pokrijte priključke baterije ljepljivom trakom kako biste spriječili bilo kakav kratki spoj i pražnjenje energije. Ne pokušavajte otvoriti ni ukloniti nijednu komponentu.

### Sačuvati ove upute za ubuduće

**Proizvođač: IKEA of Sweden AB**

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, Švedska**



## Li-ion

Baterije i punjive baterije nisu kućanski otpad! Kao potrošač, po zakonu ste dužni zbrinuti sve baterije i akumulatore, bez obzira na to sadrže li štetne tvari\*, na mjestu za prikupljanje u vašoj općini/susjedstvu ili putem komercijalnog subjekta koji nudi odlaganje baterija kako bi se mogle zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

\* označeno s: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo

## **Oprez!**

Prije uklanjanja provjerite je li baterija ispražnjena.

Budite oprezni kako biste izbjegli oštećenje baterije. Prerežite i izolirajte žice jednu po jednu kako biste izbjegli kratki spoj.



Simbol prekrižene kante za otpad znači da se proizvod ne smije odlagati u komunalni otpad. Proizvod se mora predati na recikliranje u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša koji se odnose na odlaganje otpada. Odvajanjem označenog proizvoda od komunalnog otpada pomaže se smanjivanju količine otpada koji se odvozi u spalionice ili na odlagališta te smanjuje negativan utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Za više informacija kontaktirati svoju robnu kuću IKEA.

# Русский



**Pročitajte priručnik s uputama prije prve uporabe.**

## **ВНИМАНИЕ**

- Запрещается видоизменять, разбирать, вскрывать, бросать, подвергать ударам, прокалывать или разрезать аккумулятор.
- Не подвергать воздействию воды.
- Опасность возгорания и пожара. Не вскрывайте, не разбивайте, не нагревайте выше 50°C (122°F), не подвергайте воздействию огня.
- Не оставляйте аккумулятор вблизи источников открытого огня и не подвергайте воздействию солнечных лучей, чтобы избежать избыточного нагревания.
- Не оставляйте аккумулятор около устройств высокого напряжения.
- **ДАННОЕ УСТРОЙСТВО НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ИГР. ХРАНИТЕ УСТРОЙСТВО В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.**
- Проследите, чтобы все пользователи устройства были ознакомлены с инструкцией по эксплуатации и точно следовали указанным в ней рекомендациям.
- Не замыкайте накоротко аккумулятор или аккумуляторные элементы.
- В случае протекания электролита не допускайте попадания жидкости на кожу и в глаза.

## **Индикатор заряда батареи:**

- Мигающий световой сигнал — идет процесс зарядки.
- Ровное горение светового сигнала в течение двух минут/отсутствие светового сигнала — зарядка завершена.



- Небольшой светодиод, разделенный на три кольца, показывает уровень оставшегося заряда батареи.
- Нажмите кнопку, расположенную на задней панели, чтобы увидеть уровень заряда. Световой сигнал выключится вскоре после этого.

### **Полезная информация**

- Во время зарядки аккумулятор нагревается: это нормально. По окончании зарядки он постепенно остынет.
- Время зарядки может различаться в зависимости от остаточного заряда, срока службы батареи и окружающей температуры.
- Рабочая температура зарядного устройства: от 0 °C до 50 °C.
- Отсоединяйте аккумулятор от источника питания перед обслуживанием, а также на периоды неиспользования.
- Аккумулятор нельзя оставлять разряженным на длительное время.
- Аккумулятор нельзя заряжать при контакте с легковоспламеняющимися материалами, такими как текстиль.
- Этот аккумулятор может использоваться только с дрелью ТРИКСИГ.
- USB-C кабель не прилагается.

### **ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ**

Протирайте устройство тканью, смоченной мягким моющим средством, затем протрите сухой тканью.

### **ВНИМАНИЕ!**

Не используйте абразивные чистящие средства и химические растворители, т. к. они могут повредить устройство.

## Обслуживание устройства

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать данное устройство, так как вскрытие корпуса может привести к поражению электрическим током и другим опасным последствиям.

## Техническая информация

**Тип:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Номинальное напряжение:** 10.8 В постоянного тока.

**Расчетное напряжение:** 12.0 В постоянного тока.

**Емкость:** 1.5 А·ч Литий-ионный/16.2 Вт·ч

**Вход:** постоянный ток 5.0 В / 1.0–3.0 А (USB-C)

Это устройство соответствует стандарту UL STD. 2054



**Только для использования в помещении  
Литий-ионный аккумулятор.**

**(Три литий-ионных аккумулятора INR19/66,  
соединенных в группу последовательно)**

**Время зарядки:**

При использовании тока зарядки 5.0 В 1.0 А —  
время зарядки < 360 мин.

При использовании тока зарядки 5.0 В 2.0 А —  
время зарядки < 210 мин.

При использовании тока зарядки 5.0 В 3.0 А —  
время зарядки < 150 мин.



Nemojte otvarati ni rastavljati.



Nemojte odlagati u vatru.



Nemojte kratko spajati.

Ne čuvajte alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50 °C.



## Li-ion

Da biste očuvali prirodne resurse, reciklirajte ili pravilno odložite bateriju. Ova baterija sadržava litij-ionske baterije. Informacije o dostupnim mogućnostima recikliranja i/ili odlaganja potražite u lokalnoj upravi za otpad. Ispraznite bateriju rukovanjem bušilicom. Zatim izvadite bateriju iz kućišta bušilice i pokrijte priključke baterije ljepljivom trakom kako biste spriječili bilo kakav kratki spoj i pražnjenje energije. Ne pokušavajte otvoriti ni ukloniti nijednu komponentu.

**Сохраните эти инструкции для обращения в дальнейшем**

**Изготовитель: ИКЕА оф Свиден АБ**

**Адрес: Вох 702, 343 81, Эльмхульт, Швеция**



## Li-ion

Baterije i punjive baterije nisu kućanski otpad! Kao potrošač, po zakonu ste dužni zbrinuti sve baterije i akumulatore, bez obzira na to sadrže li štetne tvari\*, na mjestu za prikupljanje u vašoj općini/susjedstvu ili putem komercijalnog subjekta koji nudi odlaganje baterija kako bi se mogle zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

\* označeno s: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo

### Opres!

Prije uklanjanja provjerite je li baterija ispražnjena.

Budite oprezni kako biste izbjegli oštećenje baterije. Prerežite i izolirajte žice jednu po jednu kako biste izbjegli kratki spoj.



Значок с изображением перечеркнутого мусорного контейнера на колесиках обозначает необходимость утилизировать данное изделие отдельно от бытового мусора. Изделие необходимо сдавать на переработку в соответствии с нормативами местного законодательства. Правильная утилизация обеспечивает сокращение количества мусора, направляемого на мусоросжигательные предприятия и свалки, и снижает потенциальное негативное влияние на здоровье человека и окружающую среду. Более подробная информация – в магазине ИКЕА.



**Ознайомтесь з посібником з експлуатації перед першим використанням.**

### **УВАГА**

- Не можна вносити зміни в конструкцію батареї або розбирати, відкривати, кидати, роздавлювати, проколювати чи різати її.
- Оберегайте батарею від дощу та води.
- Небезпека пожежі та отримання опіків. Не дозволяється відкривати, роздавлювати, нагрівати до температури понад 50°C (122°F) або спалювати.
- Тримайте батарею подалі від відкритого вогню та захищайте від сонячного світла, щоб вона не перегрівалася.
- Тримайте батарею подалі від високовольтного обладнання.
- ЦЕЙ ВИРІБ НЕ Є ІГРАШКОЮ ЗБЕРІГАЙТЕ ЙОГО В НЕДОСЯЖНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ.
- Усі користувачі цього виробу повинні ознайомитися з цими попередженнями та вказівками та дотримуватися їх.
- Уникайте короткого замикання батареї та її окремих елементів.
- Якщо батарея протекла, уникайте контакту рідини зі шкірою та її потрапляння в очі.

### **Індикатор заряджання батареї:**

- Світло блимає - відбувається заряджання
- Світло горить дві хвилини/світло вимкнене - заряджання завершено
- Невеликий світлодіод, поділений на три кола, показує залишок заряду в батареї.

- Щоб побачити залишок заряду, натисніть на кнопку на задній частині. Світло невдовзі вимкнеться.

### **Корисно знати!**

- Під час заряджання батарейки зазвичай нагріваються, а після — поступово охолоджуються.
- Тривалість заряджання залежить від рівня заряду батарейки, її віку та навколишньої температури.
- Температура для роботи зарядного пристрою: від 0 °C до 50 °C.
- Від'єднайте зарядний пристрій від розетки, якщо його необхідно почистити або якщо він не використовується.
- Батарейку не можна залишати розрядженою на довгий час.
- Під час заряджання батарейки поруч не повинно бути займистих матеріалів, таких як тканини.
- Цю батарейку можна використовувати лише з TRIXIG ТРИКСІГ дрилем.
- Кабель USB-C не додається.

### **ІНСТРУКЦІЇ З ДОГЛЯДУ**

Для очищення виробу витирайте його м'якою тканиною з невеликою кількістю м'якого мийного засобу. Витирайте насухо м'якою сухою тканиною.

### **ПРИМІТКА!**

Не використовуйте абразивні засоби для очищення або розчинники. Це може призвести до пошкодження виробу.

### **Обслуговування виробу**

Не намагайтеся самостійно ремонтувати цей виріб, оскільки відкриття корпусу може призвести до ураження електричним струмом та виникнення небезпечних ситуацій.

## Технічні характеристики

Тип: ICBL 10.8-16-USBC-P1

Номінальна напруга: 10.8 В пост. струму

Розрахункова напруга: 12.0 В пост. струму

Ємність: 1.5Ah литий-ионный, 16.2Вт

Вхід: 5.0 В пост. струму / 1.0-3.0 А (USB-C)

Цей прилад відповідає стандарту UL STD. 2054



**Лише для використання в приміщенні**  
Усередині акумуляторна літій-іонна батарейка.  
(Три літій-іонні елементи INR19/66, з'єднані в групу послідовно)

### Час заряджання:

У разі використання струму 5 В 1 А - час заряджання < 360 хв

У разі використання струму 5 В 2 А - час заряджання < 210 хв

У разі використання струму 5 В 3 А - час заряджання < 150 хв



Не відкривайте та не розбирайте.



Не утилізуйте у вогні.



Не допускайте короткого замикання.

Не зберігайте інструмент і акумулятор в місцях, де температура може досягати або перевищувати 50 °С



## Li-ion

Для збереження природних ресурсів, будь ласка, переробляйте або утилізуйте акумуляторну батарею належним чином. Цей акумулятор містить літій-іонні батареї. Зверніться до місцевого органу управління відходами для отримання інформації щодо доступних варіантів переробки та/або утилізації. Розрядіть акумуляторну батарею, працюючи дрилем. Потім вийміть акумулятор з корпусу дрилю та покрийте з'єднання акумулятора надмічною клейкою стрічкою, щоб запобігти будь-якому короткому замиканню та розряду електроенергії. Не намагайтеся відкрити або видалити будь-який із компонентів.

**Зберігайте ці інструкції для подальшого використання.**

**Виробник: IKEA оф Свіден ЕйБі (IKEA of Sweden AB)**

**Адреса: а/с 702, SE-343 81 Ельмхульт, ШВЕЦІЯ**



## Li-Ion

Батареї та акумулятори, що підзаряджаються, не є побутовими відходами! Як споживач, ви зобов'язані згідно закону утилізувати всі батареї та акумулятори, незалежно від того, містять вони шкідливі речовини\* чи ні, у пункті збору у вашій громаді/районі або через комерційну організацію, що пропонує утилізацію акумуляторів, щоб їх можна було утилізувати екологічно безпечним способом.

\* з позначкою: Cd = кадмій, Hg = ртуть, Pb = свинець



**Увага!**

Перед вийманням переконайтеся, що акумулятор розряджений.

Будьте обережні, щоб не пошкодити акумулятор.

Переріжайте й ізолюйте дроти по одному, щоб уникнути короткого замикання.



Малюнок із закресленим контейнером для сміття на колесах означає, що виріб необхідно викидати окремо від побутових відходів. Виріб необхідно здати на переробку відповідно до місцевих положень щодо утилізації відходів. Відокремлюючи позначений виріб від побутових відходів, ви допоможете зменшити об'єм відходів, які відправляються на сміттєспалювальні станції або звалища та допоможете зменшити потенційний негативний вплив на здоров'я людини та навколишнє середовище. За детальною інформацією зверніться до магазину IKEA.

# Srpski



**Pročitaj uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe.**

## **OPREZ**

- Ne preuđšavaj, ne rastavljaj, ne otvaraj, ne ispuštaj, ne lomi, ne buši i ne seci bateriju.
- Ne izlaži je kiši i vodi.
- Opasnost od požara i opekotina. Ne otvaraj, ne lomi, ne zagrevaj iznad 50°C (122°F), ne spaljuj.
- Čuvaj bateriju dalje od otvorenog plamena i sunčeve svetlosti kako se toplota ne bi podizala.
- Čuvaj bateriju dalje od visokonaponskih uređaja.
- OVAJ PROIZVOD NIJE IGRAČKA, DRŽI JE IZVAN DOMAŠAJA DECE.
- Svi koji se koriste ovim proizvodom treba da pročitaju ova upozorenja i uputstva.
- Ne stavlja u kratki napon bateriju ili njene ćelije.
- Ako ćelija iscure, tečnost ne sme doći u dodir s kožom i očima.

## **Indikator punjenja baterije:**

- Pulsirajuće svetlo – punjenje je u toku
- Neprekidno svetlo dva minuta/nema svetla – punjenje je završeno
- Malo LED svetlo podeljeno u tri kruga prikazuje količinu napunjenosti baterije.
- Pritisni dugme koje se nalazi na zadnjoj strani da vidiš količinu napunjenosti. Svetlo će se isključiti ubrzo posle toga.

## **Korisne napomene**

- Normalno je da se baterija greje tokom punjenja, kao i da se postepeno hladi kada se punjenje završi.
- Vreme punjenja može da varira u zavisnosti od ispražnjenosti baterije, njene starosti i sobne temperature.
- Radna temperature punjača: 0°C do 50°C.
- Isključi bateriju iz utičnice pre čišćenja ili kada nije u upotrebi.
- Baterija ne sme da se ostavlja ispražnjena dugo vremena.
- Baterija ne sme da se puni dok je u kontaktu sa zapaljivim materijalom poput tekstila.
- Baterija se može koristiti samo s TRIXIG bušilicom
- USB-C kabl se ne dobija uz proizvod

## **UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE**

Prebriši mekom krpom natopljenom u malo blagog sredstva za čišćenje. Drugom mekom suvom krpom osuši.

### **NAPOMENA!**

Nikada ne upotrebljavaj abrazivna sredstva za čišćenje ili hemijske rastvarače jer mogu oštetiti proizvod.

## **Servisiranje proizvoda**

Ne pokušavaj samostalno popraviti proizvod jer se otvaranjem i uklanjanjem poklopaca možeš izložiti visokom naponu ili drugim opasnostima.

## **Tehnički podaci**

**Vrsta:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Nominalni napon:** 10.8 VDC

**Izmereni napon:** 12.0 VDC

**Kapacitet:** 1.5 Ah, litijum-jonska, 16.2 Wh

**Ulaz:** 5.0 VDC / 1.0–3.0 A (USB-C)

Ovaj uređaj usklađen je s UL STD. 2054



**Samo za upotrebu u zatvorenom.**

**Punjiva litijum-jonska baterija unutra.**

**(Tri INR19/66 litijum-jonske ćelije serijski povezane u grupu)**

**Vreme punjenja:**

Ako se koristi napajanje 5.0 V, 1.0 A – vreme punjenja <360 min

Ako se koristi napajanje 5.0 V, 2.0 A – vreme punjenja <210 min

Ako se koristi napajanje 5.0 V, 3.0 A – vreme punjenja <150 min



Ne otvaraj i ne rastavljaljaj.



Ne bacaj u vatru.



Ne izazivaj kratak spoj.

Ne skladišti alat i baterije na mestima na kojima temperatura može dostići ili premašiti 50 °C



## Li-ion

U cilju očuvanja prirodnih resursa, recikliraj ili pravilno odloži baterije u otpad. Ove baterije sadrže litijum-jonske baterije. Obrati se lokalnom organu za prikupljanje otpada za informacije u vezi sa dostupnim opcijama reciklaže i/ili odlaganja. Isprazni baterije rukujući bušilicom. Zatim ukloni baterije iz kućišta bušilice i prekrij priključke baterija jakom adhezivnom trakom da sprečiš bilo kakav kratak spoj i pražnjenje energije. Ne pokušavaj da otvoriš ili ukloniš bilo koju komponentu.

### Sačuvaj ovo uputstvo za buduću upotrebu

**Proizvođač : IKEA of Sweden AB**

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



## Li-ion

Baterije i punjive baterije nisu kućni otpad! Kao potrošač, po zakonu si u obavezi da odložiš sve baterije i akumulatore, bez obzira na to da li sadrže ili ne sadrže štetne materije\*, na sabirnom mestu u tvojoj opštini/komšiluku ili preko privrednog subjekta koji nudi odlaganje baterija da bi se one mogle odložiti na ekološki prihvatljiv način.

\* označeno sa: Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo

## Oprez!

Pre uklanjanja baterije uveri se da je baterija ispražnjena. Pažljivo postupaj da ne bi došlo do oštećenja baterije. Iseci i izoluj žice jednu po jednu da ne bi došlo do kratkog spoja.



Simbol precrtana kanta na točkovima upućuje da dati proizvod treba odložiti odvojeno od ostalog otpada u domaćinstvu. Proizvod treba predati na reciklažu u skladu s važećim propisima za odlaganje otpada i zaštitu životne sredine. Odvajanjem označenog proizvoda od otpada iz domaćinstva pomažeš da se smanji obim otpada koji se izručuje na spaljivanje i deponiju, a time ćeš umanjiti neželjeni učinak na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Radi bližih obaveštenja, molimo obrati se robnoj kući IKEA.

# Slovenščina



**Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo.**

## **POZOR**

- Baterije ne spreminjaj, razstavljalj, odpiraj, meči, stiskaj, prebadaj ali razrezuj.
- Baterije ne izpostavljalj dežju ali vodi.
- Nevarnost požara in opeklin. Ne odpiraj, ne stiskaj, ne izpostavljalj temperaturi preko 50°C (122°F) in ne zažgi.
- Baterije ne izpostavljalj odprtemu ognju ali neposredni sončni svetlobi, sicer se lahko pregreje.
- Baterije ne uporabljaj v bližini visokonapetostnih naprav.
- TA IZDELEK NI IGRAČA. SHRANJUJ IZVEN DOSEGA OTROK.
- Poskrbi, da bodo vsi uporabniki izdelka prebrali in upoštevali ta navodila in opozorila.
- Na bateriji ne povzročaj kratkega stika.
- Če pride do izlitja baterije, prepreči stik tekočine s kožo ali z očmi.

## **Indikator polnjenja baterije:**

- Utripajoča lučka – polnjenje v teku
- Lučka dve minuti neprekinjeno sveti/ne sveti – polnjenje končano
- Majhna lučka LED, razdeljena na tri kroge, prikazuje stanje napolnjenosti baterije.
- Za prikaz stanja napolnjenosti pritisni gumb na hrbtni strani. Lučka se kmalu zatem ugasne.

## **Dobro je vedeti**

- Normalno je, da se baterija med polnjenjem segreje, po koncu polnjenja pa se postopoma ohladi.
- Čas polnjenja se lahko razlikuje glede na preostalo napolnjenost, starost baterije in temperaturo okolice.
- Delovna temperatura polnilnika: od 0 °C do 50 °C.
- Pred čiščenjem ali kadar baterije ne uporabljaš, ga izključi iz vtičnice.
- Baterija ne sme ostati dolgo izpraznjena.
- Baterije ne smeš polniti, kadar je v stiku z vnetljivimi materiali, kot je tekstil.
- Ta baterija se lahko uporablja samo s TRIXIG vrtalnikom
- Kabel USB-C ni priložen

## **NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE**

Izdelek očisti z mehko krpo, navlaženo z malce blagega čistila. Obriši do suhega z drugo, čisto in suho krpo.

### **POMNI!**

Nikoli ne uporablaj grobih čistil ali kemičnih topil, saj lahko ta poškodujejo izdelek.

## **Popravilo izdelka**

Izdelka nikoli ne popravljal sam/-a, saj se lahko z odpiranjem ali odstranjevanjem pokrova izpostaviš visoki napetosti ali drugim nevarnostim.

## **Tehnični podatki**

**Tip:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Nazivna napetost:** 10.8 V DC.

**Naznačena napetost:** 12 V DC.

**Zmogljivost:** 1.5 Ah litij-ionska baterija, 16.2 Wh

**Vhod:** 5.0 V DC/1.0-3.0 A (USB-C)

Ta naprava je skladna s standardom UL STD. 2054





**Samo za uporabo v zaprtih prostorih**  
**V notranjosti je polnilna litij-ionska baterijska celica. (Tri litij-ionske baterijske celice INR19/66, zaporedno vezane v skupinah)**

**Čas polnjenja:**

Čas polnjenja pri toku 5.0 V 1.0 A < 360 min

Čas polnjenja pri toku 5.0 V 2.0 A < 210 min

Čas polnjenja pri toku 5.0 V 3.0 A < 150 min



Ne odpirajte in ne razstavljajte je.



Ne vrzite je v ogenj.



Ne povzročite kratkega stika.

Orodja in baterije ne hranite na mestu, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C



## Li-ion

Da bi ohranili naravne vire, reciklirajte ali ustrezno odvrzite akumulatorsko baterijo. Ta akumulatorska baterija vsebuje litij-ionske celice. Informacije o razpoložljivih možnostih recikliranja in/ali odlaganja dobite pri lokalni komunalni službi. Akumulatorsko baterijo izpraznite z uporabo vijačnika. Nato odstranite akumulatorsko baterijo iz ohišja vrtalnika in prelepitate njene priključke z močnim lepilnim trakom, da preprečite kratki stik in razelektritev. Ne poskušajte odpreti ali odstraniti katerega koli sestavnega dela.

### Shrani ta navodila za nadaljnjo uporabo

**Proizvajalec: IKEA of Sweden AB**

**Naslov: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA**



## Li-ion

Baterij in akumulatorskih baterij ne odlagajte med gospodinjске odpadke! Kot potrošnik morate po zakonu vse baterije in akumulatorje, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi\* ali ne, oddati na zbirnem mestu v svoji občini/ soseski ali prek komercialnega podjetja, ki izvaja odstranjevanje baterij, da jih lahko odstranite na okolju prijazen način.

\* Označeno z: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec

## **Pozor!**

Pred odstranitvijo se prepričajte, da je baterija izpraznjena. Bodite previdni, da ne poškodujete baterije. Žice odrežite in izolirajte vsako posebej, da ne bi prišlo do kratkega stika.



Znak s prečrtanim izvlečnim zabojnikom pomeni, da izdelek ne spada med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek je treba zavreči oziroma reciklirati v skladu z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi. Z ločevanjem odpadkov se zmanjša količina odpadkov v sežigalnicah in na smetiščih in s tem morebiten negativen vpliv na človekovo zdravje in okolje. Dodatne informacije so na voljo v najbližji trgovini IKEA.

- אין להטעין את הסוללה כשהיא במגע עם חומרים דליקים כגון טקסטיל.
- יש להשתמש בסוללה זו עם מקדחת TRIXIG בלבד.
- מטען USB אינו כלול.

### הוראות טיפול

לניקוי היחידה, נקו במטלית רכה ספוגה בחומר ניקוי עדין. נגבו לייבוש במטלית רכה ויבשה.

### שימו לב!

לעולם אל תשתמשו בחומרי ניקוי שורטים או ממסים כימיים מאחר והם עלולים להזיק למוצר.

### שירות מוצרים

אל תנסו לתקן את המוצר בעצמכם. פתיחה או הסרת הכיסויים עלולה לחשוף אתכם לנקודות מתח מסוכנות או סיכונים אחרים.

### מפרט טכני

סוג: ICBL 10.8-16-USBC-P1

מתח נומינלי: 10.8V d.c.

מתח נקוב: 12V d.c.

קיבולת: 1.5Ah Lithium-Ion, 16.2Wh

מתח כניסה: 5.0V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

התקן זה תואם ל- UL STD. 2054



לשימוש בתוך הבית בלבד

כולל סוללה נטענת Li-Ion פנימית.  
(3 תאי INR19/66 Li-ion מחוברים בסדרה)

### זמן טעינה:

מתח טעינה 1.0A 5.0V - זמן טעינה > 360 דק'

מתח טעינה 2.0A 5.0V - זמן טעינה > 210 דק'

מתח טעינה 3.0A 5.0V - זמן טעינה > 150 דק'



**יש לקרוא את מדריך ההוראות לפני השימוש הראשון.**

## אזהרה

- אין לעשות שינויים, לפרק, לפתוח, לזרוק, לרסק, לנקב או לגרוס את הסוללה.
- אין לחשוף את הסוללה לגשם או מים.
- סכנת שריפות וכוויות. אין לפתוח, למעוך, לחמם מעל  $50^{\circ}\text{C}$  ( $122^{\circ}\text{F}$ ), או לשרוף.
- שמרו על הסוללה הרחק מלהבות או אור שמש על מנת למנוע התחממות יתר.
- שמרו על סוללה הרחק ממכשירים בעלי מתח חשמלי גבוה.
- מוצר זה הוא אינו צעצוע, הרחיקו מהישג ידם של ילדים.
- יש לוודא כי כל משתמש במוצר יקרא וימלא אחר ההוראות והאזהרות.
- אין לקצר את סוללה או את התאים בה.
- במצב של דליפה מהתאים, אין לאפשר לנוזל מגע עם העור או העיניים.

## חיווי מצב טעינת הסוללה:

- אור מהבהב - טעינה מתבצעת
- אור קבוע במשך 2 דקות/כבוי - טעינה הושלמה
- 3 נוריות הלבד מציגות את כמות הסוללה שנותרה.
- לחצו על הכפתור האחורי כדי לראות את מצב הטעינה. האור יכבה זמן קצר לאחר מכן.

## טוב לדעת

- הסוללה עשויה להתחמם במהלך הטעינה, היא תתקרר בהדרגה לאחר סיום הטעינה.
- זמן הטעינה עשוי להשתנות בהתאם לשארית המטען בסוללה, גיל הסוללה וטמפרטורת החדר.
- טמפרטורת הפעלת מטען: 0 עד 50 מעלות.
- יש לנתק את הסוללה מהחשמל לפני הניקוי או כאשר איננה בשימוש.
- אין להשאיר את הסוללה ללא הטענה למשך זמן רב.

שמרו על עלון זה לעיון בעתיד.

יצרן: IKEA of Sweden AB

כתובת: Box 702, SE-343 81 ÄLMHULT



## Li-Ion

סוללות וסוללות נטענות אינן אשפה ביתית! צרכנים נדרשים לפי החוק להשליך את כל הסוללות והמצברים, בין אם הם מכילים חומרים מסוכנים\* או לא, בנקודת איסוף בעיר/שכונה או דרך ישות מסחרית שמציעה שירותי השלכת סוללות בצורה ששומרת על הסביבה.  
\* סימון ב-: Cd = קדמיום, Hg = כספית, Pb = עופרת

## זהירות!

יש לוודא שהסוללה מרוקנת לפני ההסרה.  
יש לנקוט משנה זהירות כדי למנוע פגיעה בסוללה. יש לחתוך ולבודד חוטים בזה אחר זה כדי למנוע קצר.



סימן המיחזור מראה שיש להשליך את המוצר בנפרד מהפסולת הביתית. יש להעביר אותו למיחזור בהתאם לחוקים המקומיים. כשאתם ממיינים פסולת, אתם עוזרים להפחית את כמות האשפה המצטברת ולהקטין את ההשפעות המזיקות על האדם והסביבה. לקבלת מידע נוסף, פנו לחנות איקאה.



אסור לפתוח או לפרק.



אסור להשליך לאש.



אסור לגרום לקצר.

אין לאחסן את הכלי ואת מארז הסוללות במקומות שבהם הטמפרטורה עשויה לעלות על 50 מעלות



## Li-ion

כדי לשמור על משאבי טבע, יש למחזר או להשליך כהלכה את מארז הסוללות. מארז סוללות זה מכיל סוללות ליתיום-יון (Li-ion). לקבלת מידע לגבי אפשרויות זמינות למחזור או להשלכה, יש להתייעץ עם הרשות המקומית שמטפלת באשפה. יש לרוקן את מארז הסוללות על ידי הפעלת המקדחה. לאחר מכן, יש להסיר את מארז הסוללות מבית המקדחה ולכסות את חיבורי מארז הסוללות בסרט דביק חזק כדי למנוע קצר ופריקת חשמל. אין לנסות לפתוח או להסיר רכיב כלשהו.

